



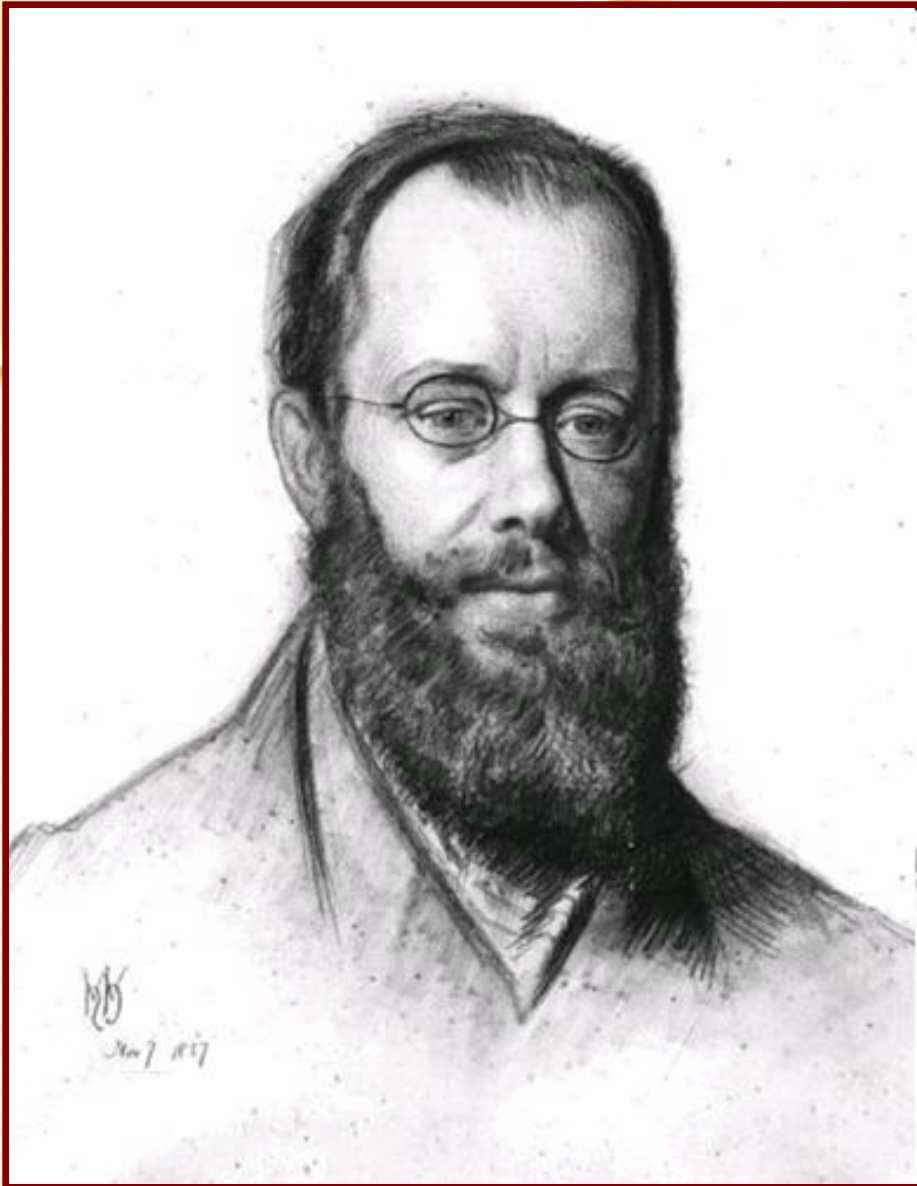
LIMERICKS



What is a Limerick ?

- Это короткие песенки, стихи-небылицы, нелепицы, происхождение которых по традиции связывают с ирландским городом Лимериком, в котором жил и творил **Эдвард Лир**.
- Классические английские лимерики принадлежат Эдварду Лиру.
- Основное предназначение лимериков - вызывать **улыбку и положительные эмоции**





Edward Lear (1812
-1888)

Выпустил «Книгу
нонсенса» (*A Book of
Nonsense* — «Книга
бессмыслиц») в Англии в
1821м году, включавшую
забавные лимерики.
Вскоре этот жанр приобрел
значительную
популярность.

"Книга Нонсенса" Лира,
вышедшая в 1846м, была
переведена почти на все
языки мира (на русский не
менее трех раз)



The River Shannon The River Shannon. In the centre of the picture is King John's Castle.

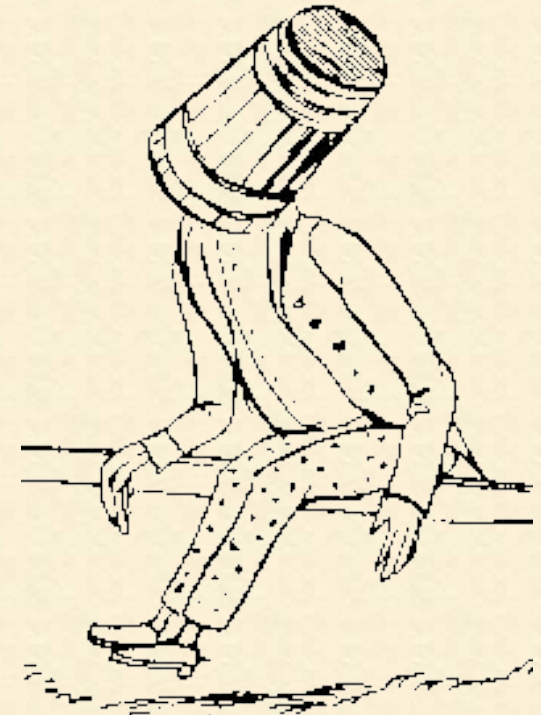




King John's
Castle King
John's
Castle is on
the
southern
bank of the
River
Shannon.

Alongside is
Thomond
Bridge.

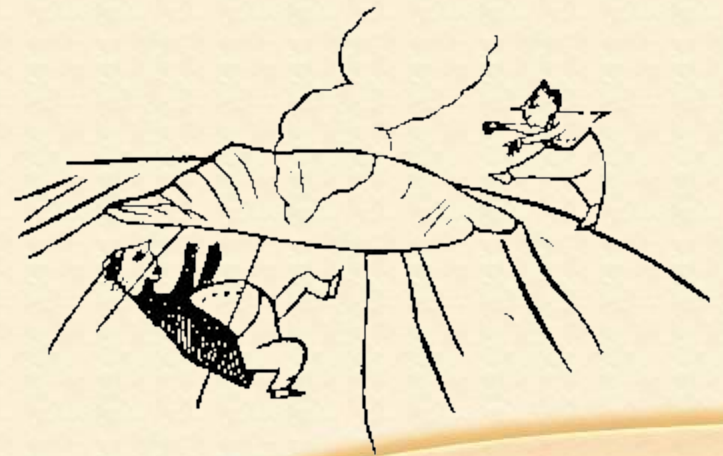
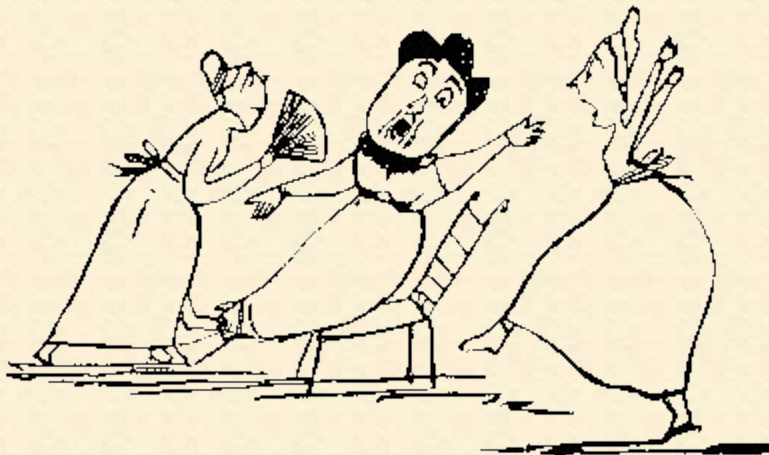
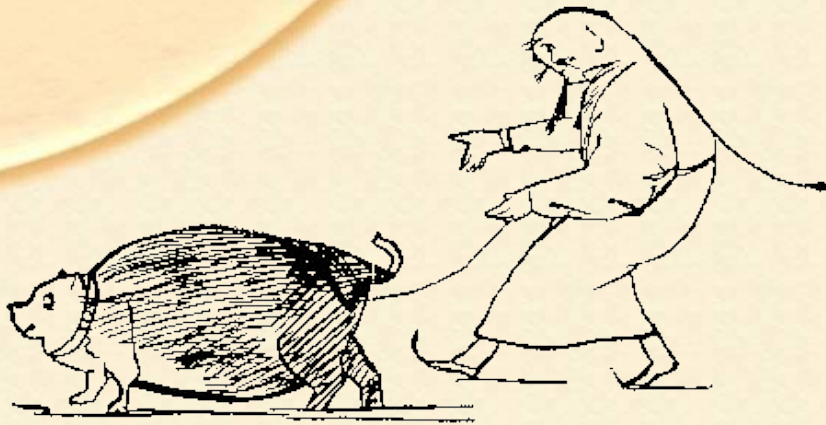




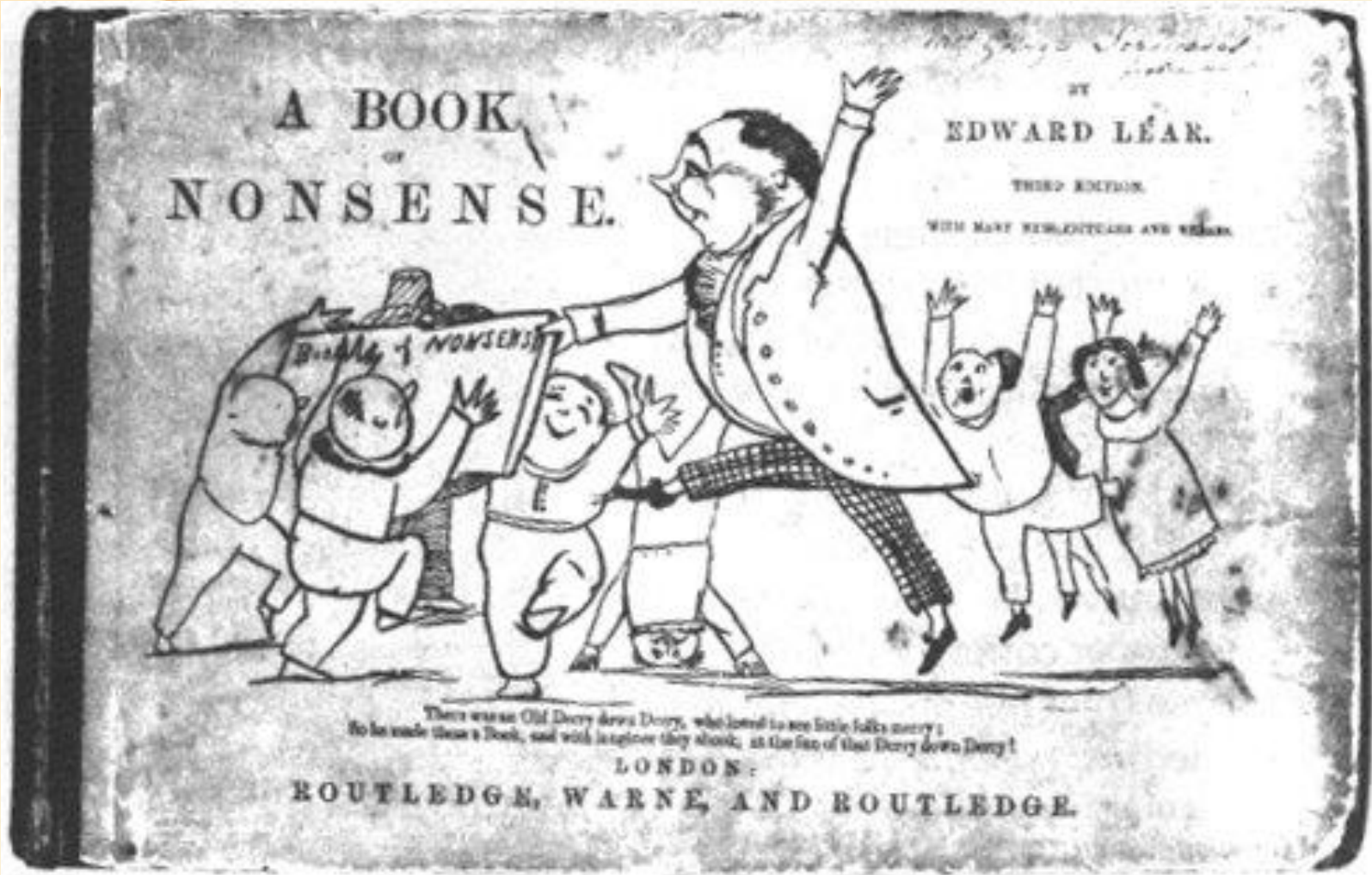
Edward Lear was a famous English writer and also an artist.

Here are some of **his** **pictures.**





The cover of the 3rd Edition of "A Book of Nonsense", 1861



- В лимерике пять строчек, причем первая рифмуется со второй и пятой, а третья с четвертой.

There was an old person of **Fife**, (a)
Who was greatly disgusted with **life**; (a)
They sang him a **ballad**, (b)
And fed him on **salad**, (b)
Which cured that old person of **Fife**. (a)



Первая строчка рассказывает о том,
кто и откуда :

There was a young **man** of **Peru** ...



- вторая - что сделал, или что с ним произошло

Who wanted to ride a kangaroo ...



- и далее - чем все закончилось.

(В каноническом лимерике конец последней строчки повторяет конец первой.)

**But when he came to the zoo,
There was no kangaroo,
And that saved the young man of Peru.**

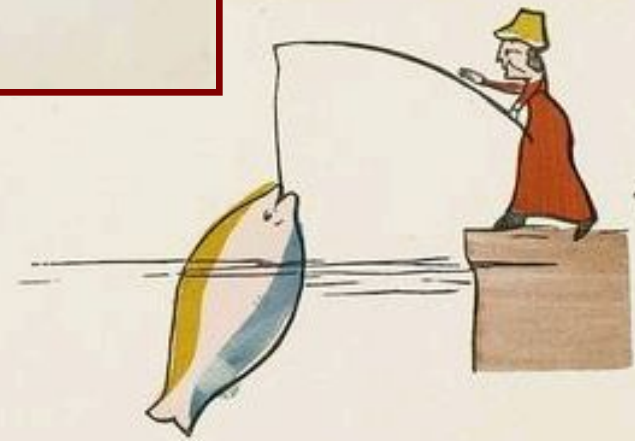




There was a young man at St. Kitts,
Who was very much troubled with fits;
An eclipse of the moon
Threw him into a swoon;
Alas! poor young man of St. Kitts.



There was an Old Man of Kilkenny, who never had more than a penny ;
He spent all that money, in onions and honey,
That wayward Old Man of Kilkenny.
13



There was a Young Lady of Wales, who caught a large Fish without scales ;
When she lifted her hook, she exclaimed, "Only look !"
That ecstatic Young Lady of Wales.
93

Some Russian Nonsense Rhymes

- Несравненная мисс из **Тольятти**
Двух ворон посадила на **платье**.
"Пусть клюют, - **говорит**,
-Что в карманах **лежит**.
Им до вечера мусора **хватит!**"
- Одного старичка из **Одессы**
Постоянно тревожили **стрессы**.
Он не ел и не **спал**,
Всё пилюли **глотал**,
Но спасли его только **компрессы!**



- Расторопная мисс из **Тагила**
Отрастить себе косы **решила**.
И для пущего **роста**,
Хоть и было **не просто**,
По макушке хлестала **крапивой**.

- Один старичок из **Одессы**
Был чертовски тяжёлого **веса**.
А другой **старичок**
Лёгкий был, как **сверчок** -
Вот такие вот два **РАЗНОВЕСА!**



- Очень юная леди,
бывало,
Даже летом к столу
примерзала.
Съест штук пять
эскимо
И кричит: "Мо-мо-мо,
Можно мне потеплей
одеяло?"

- Хитромудрые козы в
Казани
Ненавидят листочки
герани
И траву не едят,
Как для малых
ребят,
Им блины
преподносят в
сметане.



Some English nonsense rhymes

There was a Young Lady of Troy,
Whom several large flies did annoy;
Some she killed with a thump,
Some she drowned at the pump,
And some she took with her to Troy.

There was an old person of Rye,
Who went up to town on a fly;
But they said, 'If you cough,
You are safe to fall off!'
You abstemious old person of Rye!'



Here are some more rhymes

There was an Old Man with a nose,
Who said, 'If you choose to suppose,
That my nose is too long,
You are certainly wrong!'
That remarkable Man with a nose.

His sister, called Lucy O'Finner,
Grew constantly thinner and thinner;
The reason was plain,
She slept out in the rain,
And was never allowed any dinner.



made by Zaripova Elvira Robertovna,
Nyagan

